

УДК 811:316.772.4

## РОЛЬ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Е. А. КОНОПЛЁВА

Белорусско-Российский университет  
Могилев, Беларусь

Иностранные языки открывают множество дверей – двери для иностранных коллег, зарубежных стран и иностранных культур. Любой, кто говорит на одном или нескольких иностранных языках, может общаться и обмениваться идеями и опытом через границы. Подобные навыки бесценны, особенно в профессиональной жизни. Но достаточно ли одного иностранного языка для наведения межкультурных мостов?

Читая этот провокационно сформулированный вопрос, нетрудно догадаться: иностранные языки сами по себе, конечно, прекрасны, но они отнюдь не единственный ингредиент в рецепте успеха. Если Вы хотите навести профессиональные мосты между двумя культурами, Вы должны не только твердо держаться в седле лингвистики, но и знать, как действовать на других уровнях. Технический термин для этого – межкультурная компетенция.

Что же такое межкультурная компетенция? Человек, обладающий культурной компетенцией, точно знает, как вести себя по отношению к людям и как с ними взаимодействовать. Уважение, сочувствие, понимание и дифференцированные взгляды – это лишь некоторые из многих отправных точек, которые важны при приобретении межкультурной компетенции. Кроме того, важно понимать иностранную культуру, с которой Вы имеете дело.

Коммуникация, основанная на межкультурной компетенции, также известна как межкультурная коммуникация. Это часто отличается от того, чему нас учили в школе. Причина этого, прежде всего, в исключительно практических рекомендациях и реальном контакте с носителями языка,

которые обладают языковыми особенностями и вносят в общение культурный контекст.

Межкультурная коммуникация – это общение, осуществляемое в условиях культурно обусловленных различий в коммуникативной компетенции его участников, а эти различия, в свою очередь, существенно влияют на удачу или неудачу коммуникативного события.

Почему это так важно? Межкультурная компетенция становится все важнее из-за постоянно развивающейся глобализации. Нет необходимости вести бизнес за границей, даже в пределах Ваших собственных национальных границ всегда есть профессиональные ситуации, в которых Вы соприкасаетесь с иностранными культурами.

В целом чем больше иностранная культура отличается от Вашей, тем важнее иметь соответствующую межкультурную компетенцию. Это играет роль во многих различных областях. Сюда относятся, например, общение (на профессиональном уровне, в якобы безобидной светской беседе), формулы приветствия и прощания, межличностное поведение, а также этикет.

Какую роль в этом играет язык? Межкультурная компетенция без соответствующих навыков работает в очень немногих случаях. Вот почему оба компонента – язык и компетенция – являются незаменимой основой, на которой строятся все дальнейшие шаги при обучении специалистов в вузе.

Таким образом, знания значения слов и грамматических правил недостаточно для того, чтобы считать, что ты владеешь языком. Можно сказать, что теоретические знания языка должны дополняться практическими умениями того, когда сказать, что сказать, кому и при ком, как можно использовать значение данного слова в конкретном контексте. Именно поэтому все большее внимание уделяется изучению самого мира той страны, в которой говорят на изучаемом иностранном языке. Следует отметить, что эффективная межкультурная коммуникация не может возникнуть сама по себе, ей необходимо целенаправленно учиться.

Задачей высшего образования является формирование образованного человека, который имеет подготовку не только в узких направлениях, но и в широком аспекте, например, таком как изучение иностранного языка без отсылок на выбранную профессию. То есть технические специалисты должны не только и не столько владеть техническим английским или другим иностранным языком, но и уметь его применять прежде всего со специалистами одного профиля, только говорящими на другом иностранном языке.

В рамках занятия в вузе это могут быть научные дискуссии на иностранном языке, реферирование и обсуждение иностранной научной литературы, чтение курсов на иностранных языках, участие студентов в международных конференциях. Необходимо развивать внеаудиторные формы работы и общения: клубы, кружки, общества по интересам, где могут собираться студенты разных специальностей.

Любой, кто ищет кандидатов, которые не только отлично владеют иностранным языком, но и обладают межкультурной компетенцией, должен

проявить настойчивость и терпение. К счастью, все больше и больше специалистов осознают важность языковых навыков и межкультурной компетенции и уделяют все больше внимания этим навыкам. Большим плюсом высшего образования в Республике Беларусь является то, что изучению иностранного языка при подготовке специалистов уделяется большое внимание, а это выступает одним из условий профессиональной компетентности современного специалиста.